

VITA vPad comfort/excellence

Instrucțiuni de utilizare



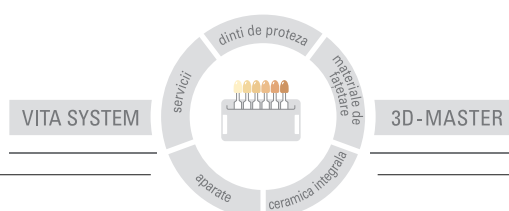
VITA Determinarea culorii

VITA Transmiterea culorii

VITA Reproducerea culorii

VITA Verificarea culorii

Ultima prelucrare: 06.10



VITA

1. Introducere

Stimate Client,

Mulțumim pentru că ați ales unitatea de control VITA vPad comfort/VITA vPad excellence pentru a opera și comanda cuptorul VITA VACUUMAT 6000 m.

La unitatea de control VITA vPad comfort puteți conecta 2 cuptoare VITA VACUUMAT 6000 M.

La unitatea de control VITA vPad excellence puteți conecta 4 cuptoare VITA VACUUMAT 6000 M.

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos care vă ajută să lucrați corect, eficient și în siguranță cu acest cuptor respectiv să obțineți rezultate optime. Respectarea instrucțiunilor ajută la prevenirea accidentelor, reducerea costurilor eventualelor reparații și creșterea fiabilității, respectiv a duratei de viață a cuptorului. Ilustrațiile și desenele din manual au un scop explicativ general și nu sunt reprezentative în realizarea detaliată a unității de control. Păstrați manualul de utilizare în apropierea aparatului pentru a putea fi citit de către utilizator ori de câte ori acesta are nevoie de informații referitoare la:

- Operare
- Eventuale probleme apărute în timpul funcționării și rezolvarea acestora
- Curățare
- Service (întreținere, inspectare, reparații)

Copyright – Dreptul de autor

Păstrați confidențialitatea manualului de utilizare. Acesta trebuie citit doar de către persoane autorizate și poate fi transferat unor persoane terțe doar cu acordul companiei Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & CO. KG.

Toată documentația este protejată prin legea referitoare la dreptul de autor.

Distribuirea, duplicarea totală sau parțială a documentelor, comunicarea conținutului este interzisă, fără vreun acord exprimat în acest sens.

Nerespectarea celor comunicate mai sus se pedepsește prin lege și presupune compensarea obligatorie a daunelor.

Toate drepturile de exercitare a proprietății intelectuale sunt rezervate.

2. Conținutul ambalajului

2.1 Unitatea de control se livrează într-o cutie de carton specială care conține:

- 1 unitate VITA vPad comfort cu ecran de 7" sau 1 unitate VITA vPad excellence cu ecran de 8.5"
- 1 manual de utilizare
- 1 cablu de conectare la cuptor



Pentru conectarea a 2 sau mai multe cuptoare VITA Vacuumat 6000 M la unitățile de control VITA vPad comfort sau excellence se necesită un cablu de conectare și un switchbox suplimentar.

3. Date tehnice

- VITA vPad comfort cu ecran color tactil de 7", photoviewer, memorie pentru 500 de programe, cu posibilitate de control a 1 sau 2 cuptoare VITA VACUUMAT 6000 M/ 6000MP.
- VITA vPad excellence cu ecran color tactil de 8.5", photoviewer, memorie pentru 1000 de programe, cu posibilitate de control a 1-4 cuptoare VITA VACUUMAT 6000M/6000MP.

3.1 Dimensiuni/greutate

VITA vPad comfort/VITA vPad excellence

- Lățime: 235 mm
- Adâncime: 156 mm
- Înălțime: 150 mm
- Greutate: 0,7 kg
- Carcasă: plastic

3.2 Date electrice

Alimentarea electrică de 40 V DC este asigurată prin cablul de conectare la cuptorul VITA VACUMAT 6000 M.

3.3 Condiții de mediu:

- Utilizare interioară
- Temperatura mediului: între 2°C și 40°C
- Umiditate relativă: 80% la 31°C

4. Domeniu de utilizare

Informații de bază referitoare la realizarea aparatului

Aparatul este realizat după o tehnologie de ultimă oră în conformitate cu reglementările de siguranță în vigoare.

Cu toate acestea, dacă este utilizat în mod necorespunzător, există riscul de periclitarea a utilizatorului respectiv de avariere a aparatului.

Operare necorespunzătoare

Conectarea necorespunzătoare sau folosirea aparatului împreună cu produse considerate periculoase sau care pot avea un impact negativ asupra sănătății utilizatorului este interzisă. De asemenea, este interzisă modificarea echipamentului de către utilizator.

Operare corespunzătoare

Aparatul se poate utiliza doar după citirea manualului și înțelegerea modului de lucru. Folosirea în orice alt scop decât cel descris în manual sau utilizarea altor materiale decât cele indicate este interzisă.

Producătorul/furnizorul nu își asumă responsabilitatea pentru defecțiunile apărute în urma utilizării necorespunzătoare. Responsabilitatea este a utilizatorului.

5. Operarea și curățarea unității de comandă

Nu atingeți unitatea de comandă cu obiecte ascuțite sau fierbinți deoarece puteți avaria ecranul.

Curățați regulat ecranul cu o soluție adecvată, care nu zgârie, are efect antistatic și asigură o curățare de durată.

Garanția nu acoperă defecțiunile apărute în urma operării sau curățării necorespunzătoare a ecranului.

5.1 Garanție și responsabilitate

Garanția și responsabilitate se asumă în conformitate cu condițiile stipulate în contract.



Modificarea software-ului fără cunoștința și aprobarea VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co KG, duce la pierderea garanției.

5.2 Părți componente

Părțile componente trebuie să fie în conformitate cu cerințele stabilite de producător, prin urmare trebuie folosite doar părți componente originale.

5.3 Semne de siguranță

Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție semnele de siguranță din manualul de instrucțiuni al cuptorului VITA VACUMAT 6000 M.

6. Funcții de siguranță

Împreună cu unitatea de comandă VITA vPad comfort/excellence, cuptorul are următoarele caracteristici de siguranță și monitorizare:

- Monitorizare senzor temperatură
- Monitorizare temperatură

- Monitorizare vacuum
- Protecție în cazul unei pene de curent/variații de tensiune
- Monitorizare lift

6.1 Pană de curent/variații de tensiune

Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de protecție în cazul unei pene de curent. Acest dispozitiv previne întreruperea programului de ardere respectiv arderea necoresănzătoare în cazul unei scurte întreruperi a curentului electric. Dispozitivul de protecție se activează imediat după întreruperea curentului în timpul derulării unui program de ardere.

Variații de tensiune mai scurte de 15 secunde

Programul continuă să funcționeze fără întrerupere. Afișajul nu funcționează. După stabilizarea tensiunii pe ecran apare din nou programul în derulare.

Variații de tensiune mai lungi de 15 secunde

Programul este întrerupt și afișajul nu funcționează. După stabilizarea tensiunii pe ecran apare un mesaj referitor la întreruperea curentului.



După restabilirea curentului electric aveți la dispoziție aprox. 20 de secunde pentru repornirea aparatului.

7. Calibrare automată a temperaturii

Calibrarea automată a temperaturii este efectuată automat de către un procesor după începerea fiecărui program de ardere.

Aceasta se referă la examinarea și corectarea tuturor deviațiilor apărute în componentele electronice în ceea ce privește măsurarea și controlarea temperaturii.

Calibrarea se efectuează la intervale de aprox. 5 milisecunde fără influențarea setărilor generale de timp. Astfel, chiar și la o funcționare îndelungată a aparatului, temperatura rămâne constant la valoarea corectă, +/- 1 °C.

7.1 Service

Pentru mai multe informații despre produs vizitați site-ul:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

Pentru întrebări de natură tehnică, scrie-ți un email la următoarea adresă:

instruments-service@vita-zahnfabrik.com

8. Prima utilizare

Citiți și urmați instrucțiunile de instalare și primă utilizare din manualul cuptorului VITA VACUMAT 6000 M.

- Conectați unitatea de comandă VITA vPad comfort/VITA vPad excellence la cuptorul VITA VACUMAT 6000 M CU cu ajutorul cablului de conectare furnizat.
- Conectați pompa de vacuum.
- Conectați furtunul pompei de vacuum.
- Conectați cablul de alimentare la sursa de curent.
- Porniți aparatul de întrerupătorul principal.
- Liftul coboară la maxim, apoi urcă la maxim și revine la poziția de jos (măsurarea distanței efectuate de lift)

Pentru informații referitoare la conexiunile individuale vezi cap. 8.1.

ATENȚIE! Atașați masa de ardere pe lift.

Punerea în funcțiune a aparatului fără masa de ardere poate deteriora aparatul datorită căldurii excesive emise.

8.1 Conexiunile aparatului



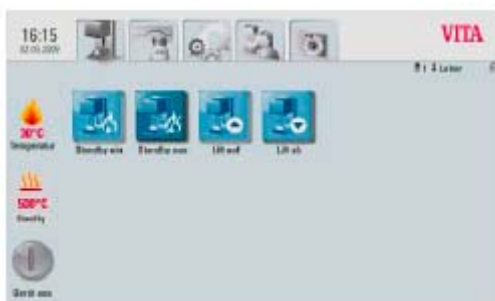
9. Pornirea aparatului

Porniți aparatul de la întrerupătorul principal(vezi cap.8.1). Liftul coboară, software-ul intră în funcțiune si se afișează ecranul de pornire.



Pe ecran apare:

VITA vpad comfort/excellence 1 cuptor conectat



VITA vPad comfort/excellence 2 cuptoare conectate



9.1 Pornire standby

Apăsați butonul **Standby On**

Selectați aparatul folosind butoanele **Furnace 1** (cuptor 1) sau **Furnace 2** (cuptor 2)

Apăsați butonul **Standby On**

Liftul urcă în incinta de ardere, temperatura începe să crească pâna atinge temperatura setată.

După atingerea temperaturii standby si o pauză de 5 minute, cuptorul este gata pentru procesul de ardere a ceramicii.

Butoanele de răcire (Coll down) si oprire (switch off) nu mai sunt afișate pe ecran.

9.2 Prevenirea condensării



Dacă aparatul este pornit în standby de la întrerupătorul principal, liftul urcă sus dar nu închide complet incinta de ardere, astfel încât condensul din materialul de izolare se poate evapora.

După atingerea temperaturii de standby și pauza de 5 minute, incinta de ardere este complet închisă, iar cuptorul este gata de utilizare.

Prin acționarea butonului **Standby Off**, liftul coboară, iar încălzirea este întreruptă.

9.3 Indicator status ardere

Indicatorul arată următoarele etape:

- Verde – cuptorul este în standby
- Albastru – program ardere activ
- Roșu – Eroare

10. Operarea și caracteristicile unității de comandă VITA vPad comfort/excellence

VITA vPad comfort/excellence conectat la 1 cuptor de ceramică



VITA vPad comfort/excellence conectat la 2 cuptoare de ceramica
(VITA vPad excellence poate fi conectat la 4 cuptoare)

- 1 Temperatura standby
- 2 Temperatura din incinta de ardere
- 3 Timp/dată
- 4 Caracteristici standby
- 5 Programe de ardere/materiale
- 6 Setări
- 7 Utilizator al programului/materialelor
- 8 Photo viewer
- 9 Standby On
- 10 Standby Off
- 11 Lift sus
- 12 Lift jos
- 13 Răcire rapidă în standby
- 14 Oprirea aparatului în modul multi-cuptor
- 15 Numărul cuptoarelor selectate/username- protejat de parolă (se poate bloca pe deschis sau închis)
- 16 Oprirea aparatului în modul uni-cuptor
- 17 Câmp informațional pentru date rămase referitoare la timpul de funcționare/utilizator/temperatură

10.1 Pornirea Standby



Setările de program, utilizatorul și photo viewer-ul pot fi operate atât în mod standby activ, cât și inactiv.

Dacă aparatul este pornit de la întrerupătorul principal și se activează modul standby, liftul urcă până la 2-3 cm de la incinta de ardere și rămâne acolo aprox. 10 minute, pentru evaporarea condensului din izloția incintei.

După atingerea temperaturii standby si alte 5 minute de pauză, incinta se închide.

10.2 Oprirea Standby



Liftul coboară, încălzirea se oprește.

10.3 Butoanele de comandă ale liftului



Liftul urcă și coboară la acționarea butoanelor *Lift Up* și *Lift down*.

10.4 Răcirea în standby



Butonul de Răcire este vizibil/activ doar când temperatura de ardere este mai mare decât temperatura standby.

10.5 Oprirea



La utilizarea a mai multor cuptoare deodată, fiecare cuptor poate fi oprit individual. Dacă 1 unitate de comandă controlează mai multe cuptoare, la apăsarea butonului Switch Off, pe ecran se afișează o fereastră de dialog care arată cuptoarele în funcțiune, iar acestea se pot opri individual.



După apăsarea butonului **Device Off**, liftul se ridică, încălzirea se oprește, iar pe ecran apare **Switch Off**.

11. Selectarea programului de ardere

Programele de ardere pot fi selectate cu tab-ul *Material* sau *User*



La apăsarea Material, se afișează materialele memorate.

La apăsarea User, se afișează utilizatorii care au fost memorați. După selectarea utilizatorului, se afișează materialele memorate.

Pentru selectarea și pornirea programului de ardere, urmați pașii de mai jos:

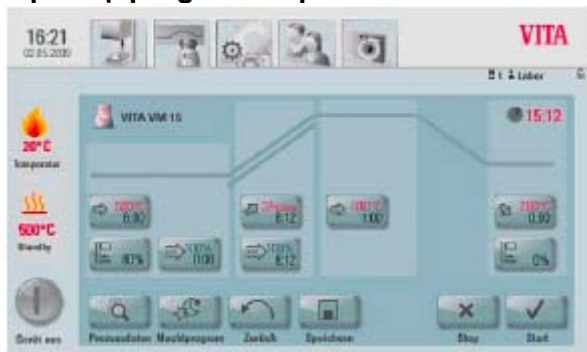
1 Selectați materialul



2 Selectați programul



3 porniți programul apăsând START



Curba de ardere este roșie conform secvenței de programe.

Timpii sunt afișați pe butoanele individuale pentru etapele programului.

Timpul total al programului sunt afișați în culoare roșie. (vezi simbolul ceasului în colțul din dreapta sus).

La utilizarea unui singur cuptor, timpul de ardere este afișat pe durata întregului program. După terminarea programului, pe ecran apar programele de ardere.

La utilizarea mai multor cuptoare, după aprox. 20 de secunde de la începerea programului, se efișează ecranul Furnace Overview (Vedere ansamblu cuptor – vezi fig.1). Astfel se poate selecta următorul cuptor disponibil și programat pentru ardere.

La sfârșitul programului de ardere se emite un semnal sonor. Pentru setări, vezi cap. 16.2. programul în derulare poate fi oprit oricând prin apăsarea butonului *Stop*.

Informații despre butoanele de comandă pentru funcții suplimentare:



Prozessdaten

Procesarea informațiilor - vezi cap. 12.2 referitor la Salvarea informațiilor procesate



Nachtprogram

Program de noapte – vezi cap. 12.13 Program de noapte



Zurück

Butonul **Back** (Înapoi) vă duce la nivelul precedent



Speichern

Salvare – vezi cap. 12 Salvarea valorilor programului



Funcții ale **butoanelor program** – vezi cap. 12 Introducerea/modificarea valorilor unui program

12. Introducerea/modificarea/ salvarea valorilor programului

Toate programele si valorile pot fi personalizate în afară de cele sub numele de utilizator VITA.

Toate programele originale VITA sunt memorate sub numele de utilizator VITA. Acest lucru servește ca o copie de siguranță pentru setările din fabrică.

La prima pornire și la crearea unui nou utilizator, automat se realizează o copie a tuturor programelor VITA.

Acestea pot fi personalizate sau salvate de utilizatori în funcțiile de dorințele fiecăruia.

Numele de utilizator „Labor” este o copie a utilizatorului VITA și poate fi, de asemenea, modificat, vezi cap. 14.

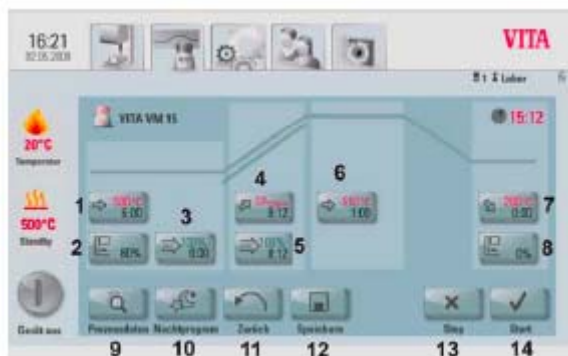
Schimbările valorilor se salvează cu butonul **Save**.

Dacă un program cu valori modificate începe direct prin acționarea butonului **Start**, schimbarea este valabilă până la sfârșitul programului activ. La sfârșitul programului, valoarea este resetată la ultima valoare salvată.

Dacă se activează funcția de protecție a parolei, după apăsarea butonului **Save** vi se va cere parola. După tastarea parolei corecte, valoarea introdusă poate fi salvată.

12.1 Butoanele funcții

Fig. 1 Programul de ardere

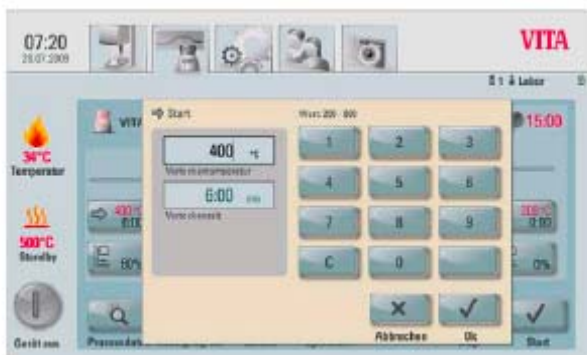


- 1 Temperatura de preuscare și timpul de preuscare (vezi cap. 12.2)
- 2 Pozițiile liftului la preuscare (vezi cap.0)
- 3 Prevacuum (vezi cap.12.4)
- 4 Creșterea temperaturii (vezi cap. 12.6)
- 5 Vacuum principal (vezi cap.12.5)
- 6 Temperatura de ardere și timpul de menținere (vezi cap.0)
- 7 Temperatura de răcire și timpul de menținere (vezi cap.12.8)
- 8 Poziția liftului în timpul răcirii (vezi cap. 12.9)
- 9 Salvarea datelor (vezi cap.12.12)
- 10 Program de noapte (vezi cap.12.13)
- 11 Înapoi la ecranul principal
- 12 Buton Salvare (vezi cap. 12)
- 13 Buton oprire program
- 14 Buton pornire program

12.2 Temperatura de pre-uscare/timpul de pre-uscare



La apăsarea butonului, pe ecran se afișează:



Introducerea/schimbarea valorilor

Deplasați-vă în câmpul Temperatura de pre-uscare sau Timp pre-uscare
Introduceți **valoarea**

Intervale setare:

Temperatură: 200 – 800 °C

Timp: 0-40:00 min/sec

Sunt afișate valorile disponibile.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

12.3 Pozițiile liftului la pre-uscare



La apăsarea butonului pentru poziția liftului, pe ecran apare:



Introducerea/modificarea valorilor

Fereastra care se deschide este împărțită în spațiu pentru introducerea poziției sub forma de % și în spațiu pentru introducerea timpului care a rămas în poziția respectivă a liftului.

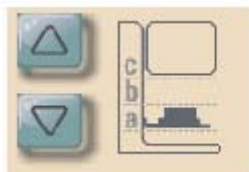
La introducerea poziției în %, liftul se mută automat în poziția respectivă.

Timpul este determinat automat:

- Deplasați-vă în **câmpul** dorit
- Introduceți **valoarea**

Sunt afișate valorile disponibile.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.



Cu butoanele Up/Down, liftul poate fi mutat în orice poziție, iar



poziția poate fi setată cu butonul .
La etapa de pre-uscare sunt disponibile 3 poziții:

- | | |
|--|--------------------------|
| Poz. a – poziția cea mai joasă | valoare 0-30% |
| Poz. b – poziția de mijloc | valoare max. 60% |
| Poz. c – poziția cea mai înaltă | valoare max. 100% |

timpul pentru pozițiile individuale depinde de timpul de pre-uscare.
 timpul pentru poz. c se determină automat.

În cazul în care timpul de pre-uscare se schimbă cu mai mult de 6:00 minute, se adoptă timpul de la poziția c.

În cazul în care timpul de pre-uscare se schimbă cu mai puțin de 3:00 minute, pre-uscarea se efectuează conform setărilor de la poz. b, liftul fiind în poz. de 50%.

La introducerea poziției liftului în %, acesta se deplasează în poziția respectivă, astfel încât este posibilă verificarea vizuală a poziției liftului.

12.4 Prevacuum



La apăsarea butonului Prevacuum, pe ecran apare:



Introducerea/schimbarea valorilor

- Deplasați-vă în câmpul **Time** sau **Value %**
- Introduceți valoarea

Intervale setare:

Time: 0 – 40:00 min/sec

Valoare %: 50-100%

Sunt afișate valorile disponibile.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

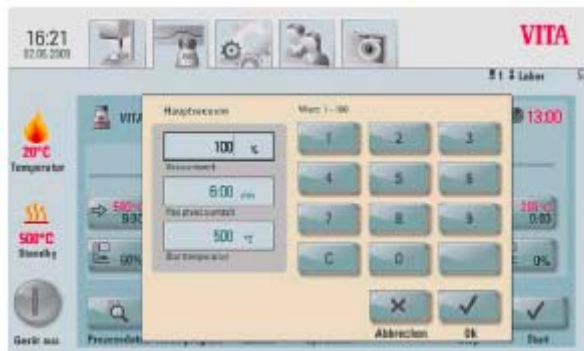
Setarea „prevacuum” creează vid în incintă de ardere înainte ca temperatura să înceapă să crească.

La introducerea timpului 0:00, prevacuumul este oprit.

12.5 Vacuum principal



La apăsarea butonul **VAC**, pe ecran apare:



Introducerea/schimbarea valorilor

- Deplasați-vă în câmpul **Time** sau **Value %** sau **°C**
- Introduceți **valoarea**

Intervale setare:

Valoare %: 50-100%

Valoare timp: 0 – 80:00 min/sec

Valoare °C: 200°C 1190°C

Sunt afișate valorile disponibile.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

Pornirea și oprirea pompei de vacuum depind de valorile presetate ale programului. Dacă temperatura finală sau cea de preuscare se schimbă, timpul pentru vacuum se adaptează la acestea.

Timpul maxim sub vacuum se calculează în funcție de timpul de creștere a temperaturii, timpul de menținere a temperaturii și temperatura finală.

12.6 Durata creșterii temperaturii – temperatura de creștere



La apăsarea butonului **Rise**, pe ecran apare:



Introducerea/schimbarea valorilor

- Deplasați-vă în câmpul **°C/min** sau **min**
- Introduceți valoarea

Valoare °C/min: 20°C - 120°C

Valoare min/sec: 02:00 – 60:00 min/sec

Valorile disponibile sunt afișate.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

După introducerea unei valori la °C/min sau min, a doua valoare este calculată și afișată automat.

Dacă rata de creștere a temperaturii este sub 20°C/min, datorită introducerii valorii referitoare la rata de creștere a temperaturii în min/sec, sau depășește valoarea maximă de 120°C, o valoare de creștere corectă se introduce automat în min/sec.

Dacă, după introducerea valorii de creștere a temperaturii, temperatura de preuscare sau temperatura de ardere sunt schimbate, valoarea în °C/min se păstrează, iar timpul în min/sec este ajustat.

12.7 Temperatura de ardere și timpul de menținere a temperaturii de ardere



La apăsarea butonului End Temperature (temperatura finală), pe ecran apare:



Introducerea/schimbarea valorilor

- Deplasați-vă în câmpul °C sau *min*
- Introduceți valoarea

Valoare la min: max 40:00 min/sec

Valorile disponibile sunt afișate.

Valoare introdusă la °C: max. 1190°C

Valoare la min: max. 40:00 min/sec

Valorile disponibile sunt afișate.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

12.8 Temperatura de răcire și timpul de menținere



La apăsarea butonului Cooldown (răcire), pe ecran apare:



Introducerea/schimbarea valorilor

- Deplasați-vă în câmpul **°C** sau **min**
- Introduceți valoarea

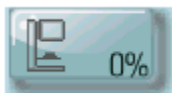
Valoare la °C: 200-900°C

Valoare la min: 0- 40:00 min/sec

Valorile disponibile sunt afișate.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** si reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

12.9 Poziția liftului în etapa de răcire



La apăsarea butonului Lift position, pe ecran apare:



Introducerea/schimbarea valorilor

- Deplasați-vă în câmpul **°C** sau **min**
- Introduceți valoarea

Valorile disponibile sunt afișate.

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

12.10 Modificări după începerea programului de ardere

Valorile programului pot fi modificate după începerea programului de ardere.

Modificările valorilor sunt întotdeauna posibile după pornire.

În acest caz nu se cere parola. Salvarea modificărilor nu este posibilă, modificările sunt doar temporare.

În general, se poate modifica **doar o etapă inactivă a unui program**.

Celelalte etape ale programului care pot fi la rândul lor modificate, se pot identifica prin afișarea butonului respectiv (buton negru).

Valorile care pot fi modificate în programul care se derulează, pot fi identificate prin culoarea verde a butoanelor aferente.

Dacă o etapă a programului se selectează pentru a fi schimbată, și dacă devine activă între timp, pe ecran apare curba de ardere, programul continuă să ruleze la valoarea obținută anterior.

În fereastra de dialog apare timpul rămas pentru alte modificări.

Următoarele valori pot fi modificate:

- Temperatura finală
- Timpul de menținere a temperaturii finale
- Temperatura de răcire
- Timpul de menținere pentru temperatura de răcire
- Rata de creștere a timpului în min/sec și °C/min
- Valoarea vacuumului

La schimbarea temperaturii finale, valoarea setată la °C/min se păstrează întotdeauna, iar rata de creștere a temperaturii se ajustează.

12.11 Pornirea rapidă

Dacă temperatura de ardere din incintă este mai mare decât temperatura de pre-uscarea a programului sau decât temperatura de start la pornirea arderii, pe ecran apare afișajul Pornire rapidă.

În acest meniu se pot selecta următoarele opțiuni:

- Răcire lentă până la temperatura de start fără foloșirea vacuumului
- Răcire rapidă până la temperatura de start prin pornirea vacuumului
- Pornire rapidă – pornirea programului la temperatura actuală din incintă

La selectarea Pornirii rapide valoarea selectată la °C/min se păstrează iar timpul de creștere se ajustează.

De asemenea, la un program cu vacuum, timpul sub vacuum se ajustează la rata de creștere a temperaturii.

Valorile ajustate sunt afișate și trebuie confirmate prin apăsarea butonului OK.

12.12 Memorarea datelor procesate



Procedura de memorare a datelor de ardere pentru asigurarea calității

La apăsarea butonului Data, pe ecran apare:



- Numele programului de ardere
- Valori programate și valori reale ale programului de ardere
- Numărul aparatului
- Data efectuării arderii

Următoarele informații se pot introduce de asemenea în fereastra de dialog:

Deplasați-vă în câmpul:

- Introduceți numărul de comandă
- Introduceți numele utilizatorului
- Introduceți comentarii referitoare la lucrare

Confirmați valoarea cu butonul **OK** sau rămâneți la valoarea inițială cu butonul **Cancel** și reveniți în ecranul cu Curba de ardere.

Următoarele date se memorează automat.

Datele se memorează în memoria unității de comandă.

Acestea pot fi salvate pe un stick USB și trimise programului de administrare a datelor de ardere (FDS) de pe calculator. (vezi cap. 16.3)

12.13 Programul de noapte



La apăsarea acestei comezi activați programul de noapte, adică la sfârșitul programului de ardere, liftul coboară din nou după ce temperatura scade la 200°C, ecranul se stinge și încălzirea se oprește.

La atingerea ecranului aceste funcții se restaurează.

13. Realizarea și editarea materialelor, programelor și profilurilor de utilizator

Pe afișaj, la nivelul corespunzător, apare butonul Edit pentru materiale, programe și utilizatori



Cu acest buton se activează nivelul de editare cu următoarele opțiuni

- Creați un **nou** material, program, utilizator (vezi cap. 13,1)
- **Modificați** materiale, programe, utilizatori
- **Duplicați** materiale, programe, utilizatori
- **Ștergeți** materiale, programe, utilizatori
- **Poziționați** materiale, programe, utilizatori
- **Importați** materiale, programe, utilizatori de pe un USB
- **Exportați** materiale, programe, utilizatori de pe un USB

13.1 Crearea unui nou material

Noile materiale pot fi create sub meniul **Material** sau **User**



Dacă apăsați pe **Material**, se afișează materialele stocate.

Dacă apăsați pe **User**, se afișează utilizatorul creat, iar selectând utilizatorul, apar materialele stocate.

Fig. 1 Material



Apăsați butonul Edit. Pe ecran apare nivelul de editare galben Fig. 2

La selectarea utilizatorului cu parolă si la apăsarea butonului Edit, se afișează tastatura pentru introducerea parolei.

După introducerea parolei, pe afișaj apare ecranul cu nivelul de editare.

Nivel editare

Fig. 2



La apăsarea New, pe ecran apare: Figura 3 pentru introducerea noului material

Fig. 3



Introducerea denumirii materialului (max. 20 de caractere):

- Deplasați-vă pe câmpul cu denumirea materialului - apare tastatura
- Introduceți numele materialului
- Apăsați **OK**
- **Selectați recipientul** (3 opțiuni)
- **Selectați culoarea** (5 opțiuni)
- Confirmați cu butonul **OK** sau apăsați **Cancel** pentru a reveni la Fig. 2

13.2 Modificarea materialului

- In fig. 1 Material apăsați butonul Edit. Apare meniul de editare
- Selectați materialul pe care doriți să-l modificați
- Apăsați Modificare
- Introduceți sau selectați modificările de culoare, denumire sau recipient (vezi fig.3)
- Confirmați cu butonul **OK** sau apăsați **Cancel** pentru a reveni la Fig. 2

Pe ecran apare materialul modificat.

Apăsați butonul **Back** (înapoi) + pe ecran apare figura **Materials**

13.3 Duplicarea materialului (copierea)

- In Fig. 1 Material, apăsați butonul **Edit**, apare meniul de editare
- Selectați **materialul** pe care doriți să-l duplicați
- Apăsați **Duplicate**. Se adaugă materialul cu programe asociate și este marcat cu un număr suplimentar (de ex. VITA VM 13(2)).

Denumirea materialului poate fi schimbată la meniul Modificare. (13.2)

13.4 Ștergerea unui material

- In fig. 1 Material apăsați butonul **Edit**. Apare meniul de editare
- Selectați **materialul** pe care doriți să-l ștergeți
- Apăsați **Delete**
- Confirmați cu butonul **OK** sau apăsați **Cancel** pentru a reveni la Fig. 2

Atenție! Dacă un material este șters, automat se șterg și programele memorate pentru materialul respectiv.

13.5 Poziționarea materialului

- In fig. 1 Material apăsați butonul **Edit**. Apare meniul de editare
- Selectați **materialul** a cărui poziție doriți să o schimbați
- Apăsați **Position**

Grupul de material se deplasează cu un indice la dreapta.

13.6 Importul de materiale

- In fig. 1 Material apăsați butonul **Edit**. Apare meniul de editare
- Selectați **materialul** pe care doriți să-l importați
- Apăsați **Import**
- Confirmați cu butonul **OK** sau apăsați **Cancel**

Atenție! Pentru a importa date, stickul USB care conține datele respective trebuie introdus în unitatea de comandă.

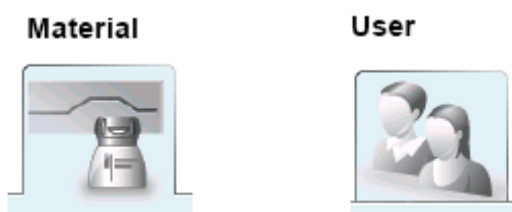
13.7 Exportul de materiale

- În fig. 1 Material apăsați butonul **Edit**. Apare meniul de editare
- Selectați **materialul** pe care doriți să-l exportați
- Apăsați **Export**
- Confirmați cu butonul **OK** sau apăsați **Cancel**

Atenție! Pentru a exporta date, stickul USB trebuie introdus în unitatea de comandă.

13.8 Creearea/modificarea programelor

Noile programe pot fi create sub meniul **Material** sau **User**



Dacă apăsați pe **Material**, se afișează materialele stocate.

Dacă apăsați pe **User**, se afișează utilizatorul creat, iar selectând utilizatorul, apar materialele stocate.

Creearea unui nou material

1. Selectați materialul



Figura 1 Material

Figura 2 Programe de ardere



2. Apăsați butonul Edit

La programele protejate de o parolă, apare tastatura pentru introducerea parolei. După introducerea parolei și confirmarea acesteia cu butonul **OK**, se afișează meniul de editare a proramelor.

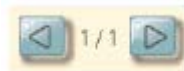
Figura 3 meniul de editare



3. Crearea unui nou program

- Apăsați butonul New. Se afișează tastatura
- Introduceți numele programului - max. 20 de caractere
- Apăsați OK

Pe ecran apare programul nou-creat. Acesta poate fi afișat pe o pagină nouă, dacă este necesar.



Folosiți tastatura pentru schimbarea paginii.

Valorile programului sunt introduse și salvate după selectarea programului în ecranul cu graficul curbei de ardere. (vezi cap. 12).

13.9 Modificarea programelor

- În figura 2 Programe de ardere, apăsați **Edit**, apare meniul de editare
- Selectați **programul** care trebuie modificat
- Apăsați **Modify**
- Introduceți modificările dorite (numele) pe tastatură
- Apăsați **OK**

13.10 Duplicarea programelor

În figura 2 Programe de ardere, apăsați **Edit**, apare meniul de editare
Selectați **programul** care trebuie duplicat
Apăsați **Duplicate**
Programul este adăugat și marcat cu un număr suplimentar. Pentru schimbarea numelui veyi cap. 13.9

13.11 Ștergerea programelor

În figura 2 Programe de ardere, apăsați **Edit**, apare meniul de editare
Selectați **programul** care trebuie șters
Apăsați **Delete**
Apăsați **OK** pentru a șterge **sau** reveniți la pasul anterior apăsând **Cancel**

13.12 Poziționarea programelor

În figura 2 Programe de ardere, apăsați **Edit**, apare meniul de editare
Selectați **programul** care trebuie repoziționat
Apăsați **Position**
Apăsați **OK** - programul se mută 1 unitate la dreapta **sau** apăsați **Cancel** pentru a reveni la pasul anterior

13.14 Importul programelor

În figura 2 Programe de ardere, apăsați **Edit**, apare meniul de editare
Selectați **programul** care trebuie importat
Apăsați **Import**
Apăsați **OK** sau **Cancel**

Atenție! Pentru a importa date, stickul USB care conține datele respective trebuie introdus în unitatea de comandă.

13.14 Exportul programelor

În figura 2 Programe de ardere, apăsați **Edit**, apare meniul de editare
Selectați **programul** care trebuie exportat
Apăsați **Export**
Apăsați **OK** sau **Cancel**

Atenție! Pentru a importa date, stickul USB trebuie introdus în unitatea de comandă.

14. Creerea/modificarea profilelor de utilizator

În unitatea de comandă VITA vPad comfort se pot crea maxim 4 utilizatori.
În unitatea de comandă VITA vPad excellence se pot crea maxim 12 utilizatori.

User



Apăsați **User** – pe afișaj apar toți utilizatorii existenți
Apăsați **Edit** – pe afilaj apare fig. 1 pentru editarea utilizatorului

Figura 1



Profilul utilizatorului **VITA** este setat și conține toate programele originale VITA. Aceste programe nu pot fi modificate și se folosesc drept copii de siguranță pentru setările din fabrică.

Profilul utilizatorului **Labor** este o copie a programelor originale VITA. Aceste programe pot fi individualizate de către utilizator.

Toate profilurile de utilizator nou-create pot fi individualizate.

La utilizatorii creați în prealabil protejate prin parolă, se afișează tastatura pentru introducerea parolei.

La crearea unui nou utilizator, acesta primește automat o copie a programelor originale VITA, dintre care toate pot fi individualizate.

Figura 2



Apăsați **New**. Pe ecran apare figura 3 cu câmpul pentru introducerea noului profil de utilizator.

Figura 3



Creearea unui nou profil de utilizator

Deplasați-vă în **câmpul cu etichete** - se afișează tastatura

Introduceți **username (nume utilizator)** – max. 20 de caractere

Apăsați **OK**

Selectați **Symbol** (10 opțiuni)

Confirmați cu butonul **OK sau** protejați cu parolă **sau** apăsați **Cancel** pentru a reveni la Figura 2

Activați parola, introduceți parola:

Apăsați butonul **Parolă**  - se afișează tastatura

Introduceți **parola**

Re-introduceți **parola**

Apăsați **OK sau Cancel** - tastatura dispare

Apăsați **OK sau Cancel**

Programele protejate de parolă pot fi folosite de toți utilizatorii. Modificări se pot aplica și la programele în derulare, dar aceste modificări nu pot fi salvate.

14.1 Modificarea profilului de utilizator

- În figura 1, Profilul utilizatorului, apăsați Edit și se afișează meniul de editare
- Selectați **profilul** care trebuie modificat
- Apăsați **Modify**.
- La utilizatorii protejați de parolă, se afișează tastatura pentru introducerea parolei
- Introduceți parola
- Apăsați **OK**

- Deplasați-vă în **câmpul cu etichete** + se afișează tastatura
- Modificați **numele utilizatorului** + max. 20 de caractere
- Apăsați **OK**
- Modificați **Symbol** (10 opțiuni)
- Apăsați **OK** sau **Cancel**

14.2 Duplicarea profilului de utilizator

În figura 1, Profilul utilizatorului, apăsați butonul Edit
 Selectați **Profilul utilizatorului** pe care doriți să-l duplicați
 Apăsați **Duplicate**

Profilul utilizatorului este adăugat și marcat cu un număr de identificare suplimentar.

14.3 Ștergerea unui profil de utilizator

În figura 1, Profilul utilizatorului, apăsați Edit
 Selectați **profilul** care trebuie șters
 La utilizatorii protejați de parolă, se afișează tastatura pentru introducerea parolei
 Introduceți parola
 Apăsați **OK**
 Apăsați **Delete**
 Apăsați **OK** sau **Cancel**

14.4 Poziționarea utilizatorilor

În figura 1, Profilul utilizatorului, apăsați Edit
 Selectați **profilul** care trebuie poziționat
 Apăsați Position
 Profilul se deplasează cu o unitate la dreapta

14.5 Importul unui profil de utilizator

În figura 1, Profilul utilizatorului, apăsați **Edit**
 Selectați **profilul** care trebuie importat
 Apăsați **Import**
 Apăsați **Apply**

Atentie! Pentru a importa date, trebuie să introduceți stickul USB în unitatea de comandă.

14.6 Exportul unui profil de utilizator

În figura 1, Profilul utilizatorului, apăsați **Edit**
 Selectați **profilul** care trebuie exportat
 Apăsați **Export**
 Apăsați **Apply**

Atentie! Pentru a importa date, trebuie să introduceți stickul USB în unitatea de comandă.

15. Photo viewer



La apăsarea butonului Photo viewer se deschide directorul cu pozele salvate în unitatea de comandă. La apăsarea câmpului cu nume, apare imaginea care se deschide cu butonul Open.

Capacitatea de memorare a unității de control VITa vPad comfort este de 1 GB și este folosită doar la deschiderea imaginilor.

Capacitatea de memorare a unității de control VITa vPad excellence este de 2 GB și este folosită atât la deschiderea imaginilor cât și la salvarea acestora.

Pozele se deschid în format JPEG.



La apăsarea butonului Image Source (sursa imaginii) este selectată memoria internă a unității de comandă (disponibil doar la VITA vPad excellence) sau un stick USB cu imagini conectat la unitatea de comandă.



La apăsarea butonului Copy, imaginile pot fi copiate din memoria internă a unității de control pe USB sau invers.



Imaginea selectată este afișată prin apăsarea butonului Open.

15.1 Setările imaginii



Se pot regla următoarele opțiuni:

- Contrast
- Luminozitate
- Zoom
- Alb/negru
- Mișcare
- Scroll
- Full-screen
- Salvarea și gestionarea imaginilor (doar la VITA vPad excellence)

16. Setări



Deplasați-vă în meniul Setări, pe ecran apare:



16.1 Mai multe cuptoare conectate



Identifică cuptoarele conectate prin seria lor. Denumirea cuptorului poate fi cea aleasă de utilizator (max. 10 caractere)

Unitatea de comandă salvează denumirea tuturor cuptoarelor (și astfel și seriile cuptoarelor); dacă un cuptor conectat la sistem a fost deja conectat, acesta este afișat sub denumirea aferentă numărului de serie. Dacă cuptorul nu a mai fost conectat, se afișează mesajul „New Device” (aparat nou).

VITA vPad comfort – se pot conecta 2 cuptoare

VITA vPad excellence – se pot conecta 4 aparate

16.2 Setările cuptorului



În meniul Furnace settings (setările cuptorului) pe ecran apare:



Opțiuni setare:

- Viteza liftului
- Calibrarea temperaturii
- Arderea de curățare
- Sunete

Viteza liftului

Viteza liftului poate fi reglată progresiv cu ajutorul cursorului.

Calibrarea temperaturii cu testul de argint

Cu acest program și cu testul de argint VITA setat (cod B230), temperatura din incinta de ardere poate fi verificată și reajustată până la ± 20 °C. În timpul calibrării trebuie respectate cu strictețe instrucțiunile referitoare la efectuarea testului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate determina valori și setări incorecte.

Un program presetat este disponibil pentru calibrarea temperaturii din incinta de ardere. Programul trebuie efectuat de 2 ori pentru a verifica temperatura din incinta prin testul de argint.

Primul program trebuie efectuat la 955°C (setat în program). Argintul nu trebuie topit după această operațiune.

Al doilea program trebuie efectuat la 965°C. Aceasta valoare de temperatură trebuie introdusă.

Dupa cel de-al doilea program argintul trebuie sa se fi topit și transformat într-o bilă.

Se poate introduce o valoare de ± 20 °C.

Arderea de curățare

Aceasta ardere este efectuată automat în funcție de programare.

În acest program incinta de ardere este încălzită, iar impuritățile se pot evapora prin incinta ușor deschisă.

Intervalele de curățare pot fi selectate în funcție de nivelul de contaminare (depinde de materialul folosit), la setările de timp.

Sunete

În acest program se pot seta diferite semnale sonore pentru: statutul de funcționare, începerea programului, sfârșitul programului, mesajele de alarmă/service. VITA vPad comfort disune de 4 grupuri de sunete, iar VITA vPad excellence de 6 grupuri de sunete care pot fi selectate. La utilizarea mai multor cuptoare aceste grupuri de sunete se pot alocă fiecărui cuptor în parte. Sunetele individuale pot fi ascultate prin apăsarea butonului **Test**.

16.3 Datele aparatului



Meniul cu datele aparatului afișează



Informații despre aparat:

- Revizia cuptorului – informații software
- Seria cuptorului – numărul aparatului
- Numele cuptorului – numele aparatului
- Seria de pe panou – seria unității de comandă
- Nr. de urgență pentru service
- Cronometru ore de funcționare

Exportul comenzilor

Memorarea datelor de ardere pentru asigurarea calității.

- Înregistrare datelor de ardere setate și reale (vezi cap. 12.12)
- Înregistrare numelui de utilizator, numărul aparatului, date despre procesul de ardere, numărul de arderi.

Aceste informații sunt stocate în unitatea de comandă și sunt exportate cu ajutorul unui stick USB către programul de administrare (FDS) de pe calculator, unde pot fi procesate, printate și arhivate.



Programul de administrare FDS este un accesoriu special și trebuie comandat separat.

Exportul datelor de operare/informațiilor despre cuptor/tuturor fișierelor

Toate programele efectuate și datele de operare sunt salvate în unitatea de comandă.

Dacă, de exemplu, la sfârșitul unui program de ardere, apare un rezultat nesatisfăcător sau o eroare în program, datele de operare, informațiile despre aparat și chiar toate datele pot fi exportate pe un stick USB și trimise prin email la adresa instruments-service@vita-zahnfabrik.com pentru evaluare.

16.4 Data



Opțiuni setare:

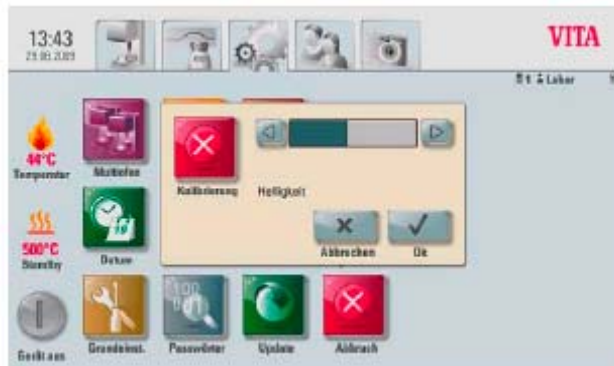
- Data și ora

Opțiunile de setare a formatului de data și oră le găsiți în cap. 16.7, Limba

16.5 vPad



La activare vPad-lui pe ecran apare:



Opțiuni setare:

Calibrarea unității de comandă – apăsați butonul- afișajul se închide la culoare – apăsați cercul iluminat din mijloc, iar ecranul apare din nou

Luminozitate:

Setați gradul de luminozitate dorit cu ajutorul cursorului

16.6 Profilul de pornire



Opțiuni setare:

Selectați profilul utilizatorului care apare imediat după pornirea aparatului.

La aparatele noi, unitatea de comandă este pornit cu numele de utilizator VITA.

16.7 Limba



Opțiuni setare:

- Selectarea limbii de operare
- Selectarea formatului data și oră
- Selectarea modului de afișare a temperaturii: în °C sau °F

16.8 Setările din fabrică



Următoarele setări sunt resetate la cele de fabrică:

- Profilul de start în profilul de utilizator VITA
- Gradul de luminozitate
- Întreruperea programului
- Viteza liftului
- Limba
- Data și ora

16.9 Protecția sistemului

Prin introducerea unei parole puteți proteja setările sistemului.



Setări:

- Setarea parolei pentru protejarea sistemului

La activarea parolei de sistem sub „Administrator” nu puteți efectua nici o schimbare în sistem (parametri, diferite setări) înainte de introducerea parolei.

16.10 Update (actualizare)



Funcție:

Actualizările de software sunt transferate în unitatea de comandă prin stickul USB.

Actualizările sunt publicate pe site-ul:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

la Service/Device Service/Software Updates

Actualizările sunt copiate pe stickul USB introdus în unitatea de comandă.

La pornirea aparatului, este depistat și instalat noul software după o confirmare promptă.

16.11 Întreruperea programului de ardere**Setări:**

Un program de ardere în derulare poate fi întrerupt prin apăsarea butonului STOP o dată sau de 2 ori.

17. Mesaje de eroare

Mesaj pe ecran	Ce se observă	Testare/eliminare
Vacuumul nu este atins	Programul de vacuum este întrerupt dacă nu se atinge o valoare de cel puțin 30% în 30 de secunde	▪ curățați/verificați/înlocuiți garnitura platoului liftului ▪ curățați bordura de îmbinare de partea inferioară a incintei, pentru curățare vezi cap. 5 ▪ Verificați funcționarea pompei de vacuum independent de cuptor ▪ Verificați sistemul de vacuum în cuptor.
Ventilatorul nu funcționează	Programul de ardere în derulare s-a întrerupt	▪ Verificați conectarea ventilatorului pe panou. ▪ Curățați/înlocuiți ventilatorul
Liftul este blocat	Liftul coboară prea jos.	▪ Butonul de oprire la capătul cursei nu se activează. ▪ LED-ul aferent trebuie să se aprindă la apăsarea butonului pentru capătul cursei. ▪ Verificați/ajustați/înlocuiți butonul.

Temperatura din incinta de ardere depășește 1200°C.	Ecranul afișează mai mult de 1200°C.	▪ Aceasta eroare se datorează mai multor factori. Pentru detectarea/eliminarea erorii, se necesită dispozitive de măsurare tehnice și cunoștințele unui specialist. ▪ Înlocuiți panoul CPU.
Senzorul de temperatură este defect.	Programul este întrerupt.	▪ Verificați conexiunea termocuplei pe panou. ▪ Verificați conexiunea termocuplei în incinta de ardere. ▪ Înlocuiți termocupla.
Bateria este descărcată.	Mesaj pe ecran.	▪ Înlocuiți bateria pe panoul CPU.
Temperatura setată în incinta de ardere este prea mare/prea mică mai mult de 5:00 minute	Rata de creștere a temperaturii nu corespunde cu timpul presetat.	▪ Încălzire defectuoasă. ▪ Triac defect. ▪ Buton de comandă triac defect.
Reglarea temperaturii a determinat o eroare.	Temperatura nu crește.	▪ Masa de ardere sau triac defect.
Încălzirea nu poate fi controlată corect.	Temperatura nu crește deloc sau crește prea repede.	▪ Masa de ardere este defectă. Înlocuiți-o.
Semnal sonor continuu timp de aprox. 6 secunde.	Semnal sonor continuu.	▪ Siguranțele sunt arse. ▪ Înlocuiți siguranțele arse. ▪ Înlocuiți mufa de conectare a încălzirii pe panou. Verificați CPU-I - înlocuiți-l.

A

Arderea de curățare ▪ 34

Asigurarea calității ▪ 35

B

Butonul de comandă a liftului ▪ 10

Buton oprire ▪ 13

Buton pornire ▪ 13

C

Calibrarea unității de comandă ▪ 5

Calibrarea temperaturii ▪ 5, 34

Condens ▪ 8

Condiții de mediu ▪ 3

Contrast ▪ 33

Creearea unui utilizator nou ▪ 26

Creearea/modificarea programelor ▪ 25

Creearea unui nou material ▪ 25

Creearea și editarea programelor și
profilelor de utilizator ▪ 28

Creearea/modificarea utilizatorilor ▪ 28

Conexiunile aparatului ▪ 6

Cronometru ore funcționare ▪ 35

D

Data ▪ 36

Date electrice ▪ 4

Dimensiuni/greutate ▪ 3

Domeniu utilizare ▪ 3

Dreptul de autor ▪ 2

Duplicarea unui material ▪ 24

Duplicarea utilizatorului ▪ 30

Duplicarea programelor ▪ 27

E

Export material ▪ 25

Exportul unui utilizator ▪ 31

Exportul de programe ▪ 28

F

Format dată v 37

Format timp ▪ 37

Funcții de siguranță ▪ 4

G

Garanție si responsabilitate ▪ 4

I

Import de material ▪ 25

Import de utilizator ▪ 31

Import de programe ▪ 27

Informații despre aparat ▪ 35

Instalarea și prima utilizare ▪ 5

Introducerea /modificarea valorilor
programelor ▪ 12

Înterupere ▪ 38

L

Limba ▪ 37

Luminozitate ▪ 33

M

Mesaje eroare ▪ 38

Modificarea unui material ▪ 25

Modificarea unui utilizator ▪ 28

Modificarea unui program ▪ 27

Mai multe cuptoare conectate ▪ 33

N

Numele aparatului ▪ 35

Numărul aparatului ▪ 35

Nr de urgență pentru service ▪ 35

O

Operare corespunzătoare ▪ 4
Operare necorespunzătoare ▪ 4
Oprire modul Standby ▪ 9
Operarea și curățarea unității de comandă ▪ 4
Oprirea aparatului ▪ 10

P

Photo-viewer ▪ 31
Poziționarea materialelor ▪ 25
Poziționarea utilizatorului ▪ 30
Poziționarea programelor ▪ 27
Pornirea rapidă ▪ 20
Pornirea standby ▪ 9
Prima utilizare ▪ 6
Pre-uscarea ▪ 13
Program de noapte ▪ 22
Părți componente ▪ 14
Poziția liftului la pre-uscarea ▪ 14

R

Rata de creștere a temperaturii ▪ 17

S

Schimbări după începerea unui program de ardere ▪ 12
Selectarea unui program de ardere ▪ 10
Semne de siguranță ▪ 4
Setarea testului de argint ▪ 34
Setări de fabrică ▪ 38
Setările cuptorului ▪ 34
Setări imagine ▪ 32
Service ▪ 5
Software ▪ 38
Sunete ▪ 35

Ș

Ștergerea unor materiale ▪ 24
Ștergerea unui utilizator ▪ 30
Ștergerea unor programe ▪ 27

T

Temperatura de ardere ▪ 18
Temperatura de pre-uscarea ▪ 13
Timpul de menținere a temperaturii de ardere ▪ 18
Timpul de menținere ▪ 18
Timpul de pre-uscarea ▪ 15
Timpul de creștere a temperaturii ▪ 17

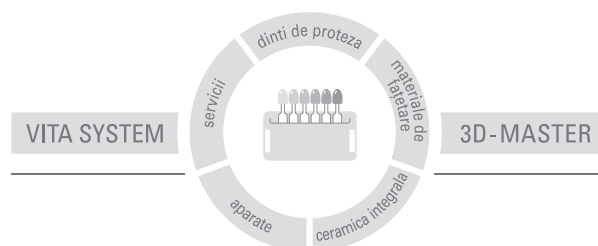
V

vPad ▪ 36
Vacuum principal ▪ 16
Variații de tensiune ▪ 5
Viteza liftului ▪ 34

Z

Zoom ▪ 32

Cu ajutorul sistemului VITA SYSTEM 3D-MASTER se determină și se reproduc cu precizie toate culorile dentare naturale.



Atenție: Produsele noastre se utilizează cu respectarea instrucțiunilor de folosire. Nu ne asumăm răspunderea pentru daune produse din cauza unei manipulări sau prelucrări necorespunzătoare. Suplimentar, utilizatorul este obligat să verifice înainte de utilizare dacă produsul este corespunzător pentru domeniul de utilizare respectiv. Nu ne asumăm răspunderea pentru cazurile în care produsul nu este compatibil cu materialele și aparatele altui producător. De altminteri răspunderea noastră pentru corectitudinea acestor date este limitată la valoarea mărfii livrate cf. facturii fără impozit, independent de motivul juridic și cu condiția ca acest lucru să fie permis prin lege. Răspunderea noastră este exclusă mai ales în cazuri de profit pierdut, de daune indirecte, daune intervenite ca urmări ale altor daune sau daune interese pretinse de terți, cu condiția ca acest lucru să fie permis de lege. Acordarea de daune-interese (eroare la încheierea contractului, încălcarea contractului, acțiuni nepermise etc.) se face numai în caz de premeditare sau de neglijență gravă.

Publicarea acestor instrucțiuni de exploatare: 06.10



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com